

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

29 JUNI 1979

### WETSONTWERP

waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt onder waarborg van de Staat, leningen uit te geven voor een totaal nominaal bedrag van elf miljard frank tot dekking van nieuwe uitgaven van eerste aanleg

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het bijgaand wetsontwerp heeft tot doel aan de Regie van Telegrafie en Telefonie toelating te verlenen leningen uit te schrijven tot dekking van de uitgaven van eerste aanleg voortvloeiend uit de vastleggingen van 1978.

Het bedrag van de machtiging tot lening is bepaald, rekening houdend met de verbintenissen inzake investeringen door de Regie van Telegrafie en Telefonie aangegaan jegens derden.

Voor het dienstjaar 1978 beloopt dit bedrag :

|                                                                                          |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Vastleggingen van het dienstjaar 1978 voor werken van oprichting toevertrouwd aan derden | 12 291 288 000 |
|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|

|                                                                                                                                                                                                                     |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Bovendien voert de Regie voor eigen rekening oprichtingswerken uit met eigen personeel. De hieraan verbonden personeelsuitgaven, alsook het gebruikte materiaal en andere diverse oprichtingskosten belopen in 1978 | 4 802 471 000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

|                                                                                       |                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| De uitgaven en vastleggingen waarmee de Regie in 1978 geconfronteerd werd belopen dus | 17 093 759 000 |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------|

Rekening houdend met de interne financieringsmogelijkheden die 7 248 873 000 F belopen dient de Regie voor een bedrag van 9 844 886 000 F beroep te doen op de kapitaalmarkt. Niettegenstaande de interne financiering dank zij

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

29 JUIN 1979

### PROJET DE LOI

autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre, sous la garantie de l'Etat, des emprunts à concurrence d'un montant nominal total de onze milliards de francs pour couvrir de nouvelles dépenses de premier établissement

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi a pour objet d'autoriser la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre des emprunts destinés à couvrir les dépenses d'établissement résultant des engagements de 1978.

Le montant d'autorisation d'emprunt est établi en tenant compte des engagements de la Régie des Télégraphes et des Téléphones vis-à-vis des tiers pour les travaux d'investissement.

Pour l'exercice 1978, ce montant s'élève à :

|                                                                                     |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Engagements de l'exercice 1978 pour les travaux d'établissement confiés à des tiers | 12 291 288 000 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|

|                                                                                                                                                                                                                                            |               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| D'autre part, des travaux d'investissement sont effectués par le personnel de la Régie pour son propre compte. Ces dépenses de personnel ainsi que le matériel utilisé et d'autres dépenses diverses d'établissement s'élèvent pour 1978 à | 4 802 471 000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|

|                                                                                            |                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Les dépenses et engagements devant lesquels se trouve la Régie s'élèvent ainsi pour 1978 à | 17 093 759 000 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|

En tenant compte que les possibilités de financement interne de la Régie se sont élevées à 7 248 873 000 F, le recours au marché des capitaux est nécessaire pour un montant de 9 844 886 000 F. Malgré un résultat favorable qui

het gunstig resultaat belangrijker was dan voorzien, wordt het gevraagde bedrag tot lenen op 11 miljard F gebracht wegens het laattijdig indienen van dit wetsontwerp.

Er moet nog onderstreept worden dat de modaliteiten en de voorwaarden van uitgifte van leningen die de Regie in-gevolge deze wet zal afsluiten door de Minister van Financiën en de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie zullen vastgesteld worden.

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS

*De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

R. URBAIN

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Gelet op de wetten betreffende de Raad van State, ge-coördineerd op 12 januari 1973 (1) en inzonderheid het artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

**HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :**

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn er mede belast, in onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

### Artikel 1

De Regie van Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd voor de financiering van uitgaven van eerste aanleg één of meer leningen uit te schrijven die een totaal nominaal bedrag van 11 miljard Belgische frank niet overschrijden.

### Art. 2

§ 1. De in artikel 1 bedoelde leningen mogen in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt uitgegeven worden.

(1) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

a permis à la Régie des Télégraphes et des Téléphones un financement interne plus important que prévu, et compte tenu de la date d'introduction tardive du présent projet de loi le montant d'autorisation d'emprunter sollicitée a été porté à 11 milliards de F.

Il faut encore souligner que les modalités et conditions d'émission des emprunts que la Régie serait amenée à contracter en vertu de ce qui précède devront être arrêtées par le Ministre des Finances et le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS

*Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

R. URBAIN

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (1), notamment l'article 3, premier alinéa;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés de présenter en notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

### Article 1

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre un ou plusieurs emprunts pour un montant nominal total n'excédant pas 11 milliards de francs belges, pour financer des dépenses de premier établissement.

### Art. 2

§ 1. Les emprunts visés à l'article 1 peuvent être émis en Belgique ou à l'étranger et libellés en monnaie belge ou étrangère.

(1) *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

§ 2. Het tijdstip en de modaliteiten van uitgifte zullen door de Minister van Financiën en de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie vastgesteld worden.

Art. 3

De Koning is gemachtigd de betaling van de interesten en de aflossing van het kapitaal van deze leningen onder waarborg van de Staat te stellen.

Gegeven te Brussel, 29 juni 1979.

**BOUDEWIJN**

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS

*De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,*

R. URBAIN

§ 2. L'époque et les modalités d'émission de ces emprunts seront fixées par le Ministre des Finances et le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones.

Art. 3

Le Roi est autorisé à attacher la garantie de l'Etat au paiement des intérêts et au remboursement du capital de ces emprunts.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 1979.

**BAUDOUIN**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS

*Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,*

R. URBAIN